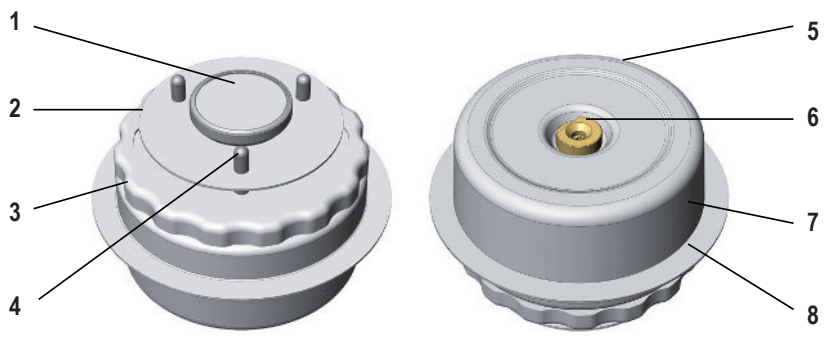
Quick Start Guide Know Your EcoBurner | Guide de démarrage rapide Connaître votre EcoBurner | Kurzanleitung Lernen Sie Ihren EcoBurner kennen | Guía de inicio rápido Conozca su unidad EcoBurner



EN
1. Burner Head
2. Reflector
3. Control Dial
4. Support Leg (x3)
5. Base
6. Filling Valve
7. Vessel
8. Flange

FR
1. Brûleur
2. Plaque de réflecteur
3. Molette de contrôle
4. Tiges d'appui (x3)
5. Socle
6. Vanne de remplissage
7. Récipient
8. Bride

DE
1. Brennerkopf
2. Reflektorplatte
3. Einstellring
4. Stütze (x3)
5. Sockel
6. Füllventil
7. Behälter
8. Flansch

ES
1. Cabezal del quemador
2. Placa reflectora
3. Regulador
4. Pata de apoyo (3 uds.)
5. Base
6. Válvula de llenado
7. Recipiente
8. Borde

EcoBurner

2575
CE
EN203-1
EN521

Manufacturer: EcoBurner Ltd.
Unit 5 Airside,
Gulf Stream Avenue,
Airport Business Park,
Waterford, X91 RF20
Ireland.
www.ecoburner.com

UKCA 0359

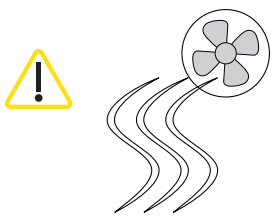
GasMark IAPMO TM GMK10377

c ETL LISTED US Intertek 4002853

Model: EcoBurner V4
Part No. 1033 Rev 17

Stage 1 Preparation | Phase 1 Préparation | Stufe 1 Vorbereitung | Paso 1 Preparación

1.



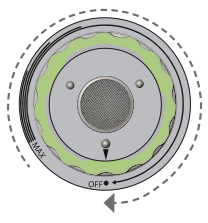
EN • Fuel in a well ventilated area.

FR • Ravitailler dans une zone bien ventilée.

DE • Befüllen Sie den EcoBurner an einem gut belüfteten Ort.

ES • Reposte en una zona bien ventilada.

2.



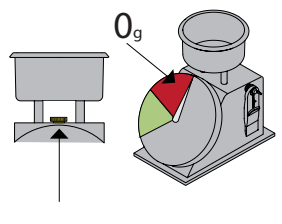
EN • First reset the EcoBurner by turning the Control Dial fully Clockwise until it stops.

FR • Réinitialiser le EcoBurner en tournant entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

DE • Setzen Sie den EcoBurner zunächst zurück. Drehen Sie dazu den Einstellring vollständig bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

ES • En primer lugar, reinicie la unidad EcoBurner girando por completo el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

3.



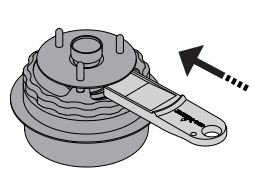
EN • Zero the Scales by rotating the Zero Control Dial located below the Cradle. Find the OTV Reset Tool hanging at the side of Filling Station.

FR • Mettre les balances à zéro en tournant la Molette de contrôle de remise à zéro située sous le glissoir. Trouver l'outil de réinitialisation de l'OTV accroché à côté du Point de remplissage.

DE • Stellen Sie die Skala auf Null, indem Sie den Nullsteller unter dem Brennersockel entsprechend einstellen. Verwenden Sie das Rückstellwerkzeug für das Überhitzungsventil. Sie finden es seitlich an der Füllstation.

ES • Ponga a cero las básculas girando el regulador de la posición cero ubicado debajo de la horquilla. Localice la herramienta de reinicio de la OTV colgando en un lateral de la estación de llenado.

4.



EN • Reset the OTV device by carefully pushing the OTV Reset Tool between the Reflector Plate and Control Dial until it contacts the edge of the Reflector Plate.

FR • Réinitialiser L'appareil OTV en poussant doucement l'Outil de réinitialisation de l'OTV entre la Plaque de réflecteur et la Molette de contrôle jusqu'à ce qu'il touche le bord de la Plaque de réflecteur.

DE • Setzen Sie das Überhitzungsventil (OTV) zurück, indem Sie das OTV-Rücksetzwerkzeug vorsichtig zwischen die Reflektorplatte und den Einstellring schieben, bis es an der Kante der Reflektorplatte anstößt.

ES • Reinicie el dispositivo de la OTV presionando con cuidado la herramienta de reinicio de la OTV entre la placa reflectora y el regulador, hasta que entre en contacto con el borde de la placa reflectora.

EN • Always check the EcoBurner carefully for damage before use.

FR • Avant l'utilisation, vérifier toujours avec attention l'état du EcoBurner.

DE • Untersuchen Sie den EcoBurner vor Verwendung sorgfältig auf Beschädigungen.

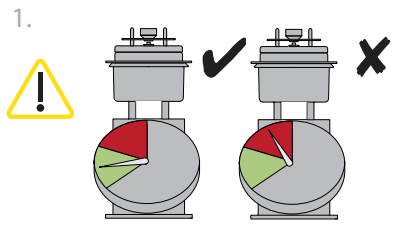
ES • Inspeccione siempre la unidad EcoBurner detenidamente para detectar posibles daños antes de su uso.

- Metal Head - Large Head (35 mm)
- Brûleur Métallique - Grand Brûleur (35 mm)
- Metal Kopf - Großer Kopf (35 mm)
- Cabezal Metálica - Cabezal Grande (35 mm)

Max 435 g/15.5 oz

Stage 2 Fuelling the EcoBurner | Phase 2 Ravitailler le EcoBurner | Stufe 2 Befüllen des EcoBurner | Paso 2 Repostaje de la unidad EcoBurner

1.



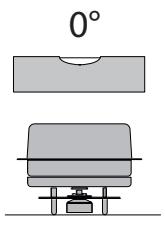
EN • Place the EcoBurner onto the Filling Station and check the reading to see the fuel level in the EcoBurner. EcoBurner's must only ever be operated in the green SAFE FILL ZONE . An EcoBurner in the red OVER FILL ZONE must not be used.

FR • Placer le EcoBurner sur le Point de remplissage et vérifier la lecture pour voir le niveau de combustible dans le EcoBurner. Le EcoBurner ne doit être utilisé que dans la ZONE VERTE DE REMPLISSAGE SÛR. Ne pas utiliser un EcoBurner dans la ZONE ROUGE DE REMPLISSAGE EXCESSIF .

DE • Setzen Sie den EcoBurner auf die Füllstation, und prüfen Sie an der Anzeige den Füllstand im EcoBurner. Der EcoBurner darf nur im grünen SICHERHEITSFÜLLBEREICH betrieben werden. Ein EcoBurner im roten ÜBERFÜLLBEREICH darf nicht verwendet werden.

ES • Coloque el EcoBurner sobre la estación de llenado y compruebe la lectura para ver el nivel de combustible del EcoBurner. El EcoBurner solo se debe poner en funcionamiento en la ZONA verdeDE LLENADO SEGURO. No se debe utilizar un EcoBurner en la ZONA roja DE LLENADO EN EXCESO

2.



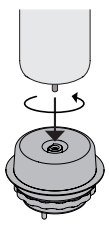
EN • To add fuel, place the EcoBurner upside-down (i.e. Filling Valve facing upwards) on a level surface.

FR • Pour ajouter du combustible, retourner le EcoBurner (c'est-à-dire la Vanne de remplissage vers le haut) sur une surface plane.

DE • Stellen Sie den EcoBurner zum Befüllen umgedreht (d. h. mit nach oben zeigendem Füllventil) auf eine ebene Fläche.

ES • Para añadir combustible, coloque la unidad EcoBurner mirando hacia arriba (p. ej. válvula de llenado mirando hacia arriba) en una superficie nivelada.

3.



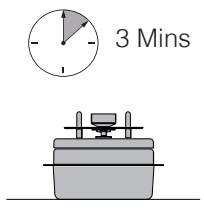
EN • Insert Nozzle squarely into EcoBurner Filling Valve. Push down until the valve opens. Add the desired amount of fuel then re-check the fuel level.

FR • Insérer l'embout directement dans la vanne de remplissage. Appuyer jusqu'à l'ouverture de la vanne. Ajouter le volume désiré de combustible puis revérifier le niveau de combustible.

DE • Drücken Sie die Düse lotrecht in das Füllventil des EcoBurner, bis sich das Ventil öffnet. Füllen Sie die gewünschte Brennstoffmenge ein, und prüfen Sie anschließend erneut den Füllstand.

ES • Introduzca la boquilla directamente en la válvula de llenado de la unidad EcoBurner. Presiónela hasta que la válvula se abra. Añada la cantidad deseada de combustible y vuelva a comprobar el nivel de combustible.

4.



EN • After fuelling turn the EcoBurner upright and allow to stand for 3 minutes before lighting.

FR • Après le ravitaillement, tourner le EcoBurner à la verticale et laisser reposer pendant 3 minutes avant de l'allumer.

DE • Drehen Sie den EcoBurner nach dem Befüllen erneut um und warten Sie drei Minuten, bevor Sie ihn anzünden.

ES • Después del repostaje, coloque la unidad EcoBurner en vertical y déjela reposar durante 3 minutos antes de encenderla.

EN • Never fill the EcoBurner in a sink or basin. NEVER OVER-FILL THE EcoBurner! The MAX WEIGHT OF A FULLY FUELLED EcoBurner MUST NEVER EXCEED; V9 Metal Mesh (Large Head) version max 435 grams. Over filling a EcoBurner can lead to excessive flame or fuel vessel failure resulting in burns and injury.

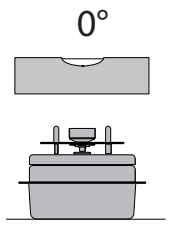
FR • Ne jamais remplir le EcoBurner dans un évier ou une bassine. NE JAMAIS REMPLIR LE EcoBurner A RAS BORD! LE POIDS MAX D'UN EcoBurner ENTIEREMENT REMPLI NE DOIT JAMAIS EXCEDER: version V9 Maille métalique (Grand brûleur) max 435 grammes. Remplir un EcoBurner à l'excès peut provoquer une flamme excessive ou un problème du réservoir à combustible pouvant entraîner des brûlures ou des blessures.

DE • Führen Sie das Befüllen des EcoBurner niemals in einem Becken oder einer Spüle durch. DAS MAXIMALGEWICHT EINES VOLLSTÄNDIG BEFÜLLTEN EcoBurner, DAS NIE ÜBER-SCHRITTEN WERDEN DARF: V9 Metallsiebversion (großer Kopf) max. 435 g. Ein Überfüllen des EcoBurner kann zu übermäßiger. Flammenbildung oder zum Versagen des Brennstoffbe-hälters und dadurch zu Verbrennungen und Verletzungen führen.

ES • Nunca llene la unidad EcoBurner en un fregadero o un lavabo. ¡NUNCA LLENE LA UNIDAD EcoBurner EN EXCESO! El PESO MÁXIMO DE UNA UNIDAD EcoBurner COMPLETAMENTE LLENA DE COMBUSTIBLE NO DEBE SUPERAR NUNCA: versión V9 de malla metálica (cabezal grande) 435 gramos como máximo. Llenar un EcoBurner en exceso puede producir una llama excesiva o un fallo en el recipiente del combustible, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

Stage 3 Lighting the EcoBurner | Phase 3 Allumer le EcoBurner | Stufe 3 Entzünden des EcoBurner | Paso 3 Encendido de la unidad EcoBurner

1.



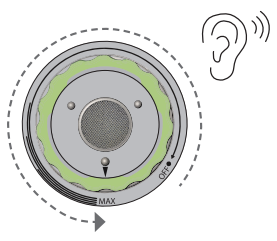
EN • Put the EcoBurner on a level surface with the Burner Head uppermost.

FR • Placer le EcoBurner sur une surface plane avec le Brûleur en position haute.

DE • Stellen Sie den EcoBurner mit dem Brennerkopf nach oben auf eine ebene Fläche.

ES • Coloque la unidad Chafo en una superficie nivelada con el cabezal del quemador en la parte superior.

2.



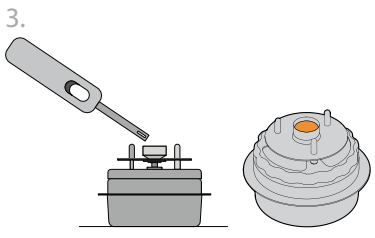
EN • Turn Control Dial fully anti-clockwise. You will hear the fuel flow.

FR • Tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous allez entendre le combustible s'écouler.

DE • Drehen Sie den Einstellring vollständig gegen den Uhrzeigersinn. Sie können hören, wie der Brennstoff strömt.

ES • Gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope. Escuchará el flujo de combustible.

3.



EN • Carefully light the Burner Head. EcoBurner unit is safe for use when the burner head glows orange.

FR • Allumer le Brûleur avec précaution. Le EcoBurner pourra être utilisé en toute sécurité lorsque le brûleur aura une lueur orangée.

DE • Zünden Sie den Brennerkopf vorsichtig an. Der EcoBurner kann sicher betrieben werden, wenn der Brennerkopf orangefarben glimmt

ES • Con cuidado, encienda el cabezal del quemador. La unidad EcoBurner se puede utilizar de forma segura cuando el cabezal del quemador brille de color naranja.

4.

EN • **WARNING: IF An EcoBurner WILL NOT LIGHT** DO NOT ASSUME it is out of fuel. CHECK the fill level using the Filling Station. CHECK if the OTV device has activated. If so, reset using the tool provided. If the OTV will not reset, remove to a safe location and contact customer service. NEVER attempt to add additional fuel to a EcoBurner when already full or if the OTV is activated.

FR • **ATTENTION: SI LE EcoBurner NE S'ALLUME PAS:** NE PAS SUPPOSER qu'il n'y a plus de combustible. VÉRIFIER le niveau de remplissage à l'aide du point de remplissage. VÉRIFIER que l'appareil OTV soit activé. Si c'est le cas, réinitialiser à l'aide de l'outil fourni. Si l'OTV ne se réinitialise pas, placer le EcoBurner dans un lieu sûr et contacter le service client. NE JAMAIS essayer de rajouter du combustible à un EcoBurner s'il est déjà rempli ou si l'OTV est activé.

DE • **WARNUNG: FALLS DER EcoBurner NICHT ENTZÜNDET WERDEN KANN:** NEHMEN SIE NICHT AN, dass kein Brennstoff mehr vorhanden ist. ÜBERPRÜFEN Sie den Füllstand mithilfe der Füllstation. ÜBERPRÜFEN Sie, ob das Überhitzungsventil aktiviert wurde. Setzen Sie es in diesem Fall mit dem mitgelieferten Werkzeug zurück. Falls das Überhitzungsventil nicht zurückgesetzt werden kann, lagern Sie es an einem sicheren Ort und wenden Sie sich an den Kundendienst. Versuchen Sie NIEMALS, zusätzlichen Brennstoff in den EcoBurner zu füllen, wenn der Füllstand erreicht oder das Überhitzungsventil aktiviert ist.

ES • **ADVERTENCIA: Si un EcoBurner no se enciende:** NO ASUMA que se ha acabado el combustible. COMPRUEBE el nivel de llenado utilizando la estación de llenado. COMPRUEBE si se ha activado el dispositivo de la OTV. Si es así, restablézcalo utilizando la herramienta que se suministra. Si la OTV no se restablece, retírelo a una ubicación segura y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. NUNCA intente añadir más combustible a un EcoBurner cuando ya está lleno o si se ha activado la OTV.

EN • Always light in a well-ventilated area. An EcoBurner filled beyond recommended level may produce a higher than normal flame and may become dangerous to use. If accidentlly over-filled, allow the EcoBurner to burn off excess fuel in a safe environment to the correct gas level.

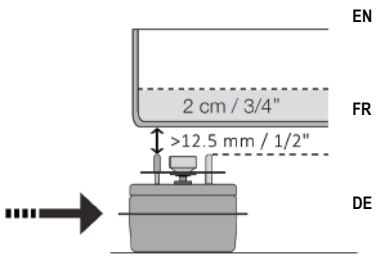
FR • Allumer toujours dans une zone bien ventilée. Un EcoBurner rempli au-delà du niveau recommandé peut produire une flamme plus haute que la normale et peut s'avérer dangereux à utiliser. Si par accident il est trop rempli, laisser le EcoBurner brûler le surplus de combustible dans un environnement sûr jusqu'au niveau correct de combustible.

DE • Entzünden Sie den EcoBurner stets an einem gut belüfteten Ort. Ein über den empfohlenen Füllstand hinaus befüllter EcoBurner kann eine höhere Flamme als gewöhnlich erzeugen und daher bei der Verwendung gefährlich sein. Sollte der EcoBurner unbeabsichtigt überfüllt worden sein, lassen Sie überschüssigen Brennstoff an einem sicheren Ort bis auf den korrekten Füllstand abbrennen.

ES • Enciéndalo siempre en una zona bien ventilada. Un EcoBurner que se ha llenado por encima del nivel recomendado puede producir una llama más alta de lo normal y puede resultar peligroso utilizarlo. Si se llena en exceso por error, deje que el EcoBurner queme el exceso de combustible en un entorno seguro hasta el nivel correcto de combustible.

Stage 4 Using the EcoBurner | Phase 4 Utiliser le EcoBurner | Stufe 4 Verwenden des EcoBurner | Paso 4 Utilización de la unidad EcoBurner

1.



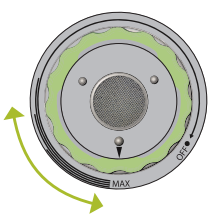
EN • Place the EcoBurner into the service area ensuring a minimum height of 12.5 mm/1/2" between Water Pan and Burner Head. Ensure water level is at minimum height of 2 cm/3/4".

FR • Placer le EcoBurner dans la zone d'utilisation en assurant une hauteur minimale de 12,5 mm/1/2" entre le Réservoir d'eau et le Brûleur. S'assurer que le niveau de l'eau soit à une hauteur minimale de 2 cm/3/4".

DE • Platzieren Sie den EcoBurner im Einsatzbereich. Achten Sie dabei auf einen Mindestabstand von 12,5 cm zwischen Wasserschale und Brennerkopf. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand mindestens 2 cm beträgt.

ES • Coloque la unidad EcoBurner en el área de servicio asegurán-dose de que existe una altura mínima de 12,5 mm/1/2" entre la bandeja de agua y el cabezal del quemador. Compruebe que el nivel del agua tiene una altura mínima de 2 cm/3/4".

2.



EN • The EcoBurner has adjustable heat output . Turn the Control Dial clockwise to reduce the heat.

FR • Il est possible de régler l'apport de chaleur du EcoBurner. Tournez la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la chaleur.

DE • Der Wärmeabgabe des EcoBurner ist einstellbar. Drehen Sie das Stellrad im Uhrzeigersinn, um die Wärmeabgabe zu reduzieren.

ES • La potencia calorífica del Chafo se puede ajustar. Gire el mando de control en el sentido de las agujas del reloj para reducir el calor.

EN • NEVER ALLOW A CHAFING DISH TO RUN DRY. Ensure the level of water never falls below 2 cm/ 3/4" depth during use. If the Burner Head goes out repeat the preparation steps of Stage 1 before re-lighting. Do not operate the EcoBurner below the minimum heat setting.

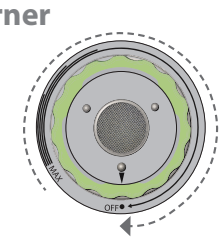
FR • NE JAMAIS LAISSER UN RECHAUD FONCTIONNER A SEC. S'assurer que le niveau de l'eau ne descende jamais en dessous d'une profondeur de 2 cm/3/4" au cours de l'utilisation. Si le Brûleur est sorti, répéter les étapes de préparation de la Phase 1 avant de rallumer. Ne faites pas fonctionner le EcoBurner en-deçà du réglage thermique minimum.

DE • BETREIBEN SIE DEN EcoBurner NIEMALS MIT EINEM LEEREN WASSERBEHÄLTER IM SPEISENWÄRMER. Lassen Sie den Wasserstand während der Verwendung niemals unter 2 cm fallen. Sollte der Brennerkopf erlöschen, wiederholen Sie vor dem erneuten Anzünden die Vorbereitungsschritte aus Stufe 1. Betreiben Sie den EcoBurner nicht unterhalb der niedrigsten Hitzeeinstellung (MIN).

ES • NUNCA DEJE QUE UN CALIENTAPLATOS FUNCIONE EN SECO. Compruebe que el nivel del agua nunca cae por debajo de 2 cm/3/4" durante el uso. Si el cabezal del quemador se apaga, repita los pasos de preparación descritos en el Paso 1 antes de encenderlo. No utilice la unidad por debajo del ajuste de calor mínimo.

Stage 5 Extinguishing the EcoBurner | Phase 5 Éteindre le EcoBurner | Stufe 5 Löschen des EcoBurner | Paso 5 Apagado de la unidad EcoBurner

1.



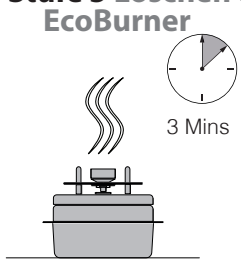
EN • Rotate the Control Dial fully clockwise to turn off the EcoBurner.

FR • Tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour éteindre le EcoBurner.

DE • Drehen Sie den Regelkranz vollständig im Uhrzeigersinn, um den EcoBurner abzustellen.

ES • Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope para apagar la unidad EcoBurner.

2.



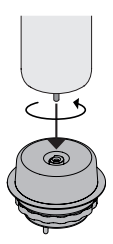
EN • Allow the EcoBurner to cool before refuelling.

FR • Laisser refroidir le EcoBurner avant de le ravitailler.

DE • Lassen Sie den EcoBurner vor dem erneuten Befüllen abkühlen.

ES • Deje que la unidad EcoBurner se enfríe antes del repostaje.

3.



EN • Refill the EcoBurner for the next service.

FR • Remplir le EcoBurner pour la prochaine utilisation.

DE • Befüllen Sie den EcoBurner für den nächsten Einsatz.

ES • Vuelva a llenar la unidad EcoBurner para el siguiente uso.

EN • CAUTION! The Burner Head, Support Legs and Reflector Plate will be very hot during and following use. Extreme care should be taken when removing the EcoBurner from underneath the dish.

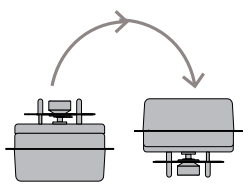
FR • ATTENTION! Le Brûleur, les Tiges d'appui et la Plaque de réflecteur seront très chauds pendant et après l'utilisation. Vous devez faire extrêmement attention lorsque vous retirez le EcoBurner du réservoir.

DE • ACHTUNG! Brennerkopf, Stützen und Reflektorplatte sind während und nach dem Betrieb extrem heiß. Besondere Vorsicht ist angebracht, wenn der Brenner von unterhalb des Speisenwärmers hervorgeholt wird.

ES • ¡ATENCIÓN! El cabezal del quemador, las patas de apoyo y la placa reflectora se calentarán mucho durante y después del uso. Proceda con cautela al extraer la unidad EcoBurner de debajo del plato.

Safety Feature 1 Overturned Safety Device (OSD)
Dispositif de sécurité 1 Interrupteur de renversement (OSD)
Sicherheitsmerkmal 1 Umkippschutz (OSD)
Función de seguridad 1 Dispositivo de seguridad de volcado (OSD)

1.



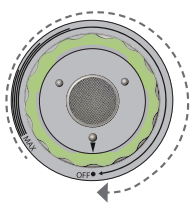
EN • The EcoBurner will extinguish if fully overturned.

FR • Le EcoBurner va s'éteindre s'il est complètement retourné.

DE • Wenn Sie den EcoBurner ganz umdrehen, geht er automatisch aus.

ES • La unidad EcoBurner se apagará si se vuelca por completo.

2.



EN • If the OSD has been activated, it must be reset before relighting. To reset, turn the Control Dial fully clockwise to the off position.

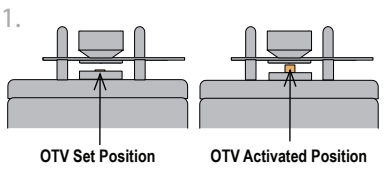
FR • Si l'OSD a été activé, il faut le réinitialiser avant de le rallumer. Pour réinitialiser, tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position arrêt.

DE • Wurde der Umkippschutz (OSD) ausgelöst, muss er vor dem erneuten Anzünden zurück-gesetzt werden. Drehen Sie den Einstellring dazu im Uhrzeigersinn vollständig in die Aus-Position.

ES • Si el OSD se ha activado, debe reiniciarse antes de volver a encender la unidad. Para reiniciar la unidad, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de apagado (OFF).

Safety Feature 2 Over Temperature Valve (OTV)
Dispositif de sécurité 2 Interrupteur de surchauffe
Sicherheitsmerkmal 2 Überhitzungsventil (OTV)
Función de seguridad 2 Válvula de exceso de temperatura (OTV)

1.



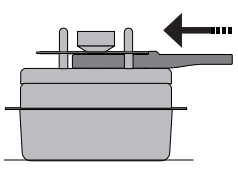
EN • The OTV turns off the EcoBurner if the Vessel overheats. Always investigate and fix overheating problems before resetting and relighting.

FR • L'OTV éteint le EcoBurner si le Récipient surchauffe. Contrôler et réparer toujours les problèmes de surchauffe avant de réinitialiser et de rallumer.

DE • Das Überhitzungsventil (OTV) schaltet den EcoBurnerab, wenn der Behälter überhitzt. Untersuchen und beheben Sie stets jegliche Überhitzungsprobleme, bevor Sie den EcoBurner zurücksetzen und wieder anzünden.

ES • La OTV apaga la unidad EcoBurner si el recipiente se calienta en exceso. Investigue y solucione siempre los problemas de sobrecalentamiento antes de reiniciar o volver a encender la unidad.

2.



EN • When cooled down reset the OTV with the OTV Reset Tool as described in Stage 1 before relighting.

FR • Lorsqu'il est refroidi, réinitialiser l'OTV avec l'Outil de réinitialisation de l'OTV comme décrit dans la Phase 1 avant de rallumer.

DE • Setzen Sie das Überhitzungsventil vor dem erneuten Anzünden mithilfe des OTV-Rücksetzwerkzeugs wie in Stufe 1 beschrieben zurück.

ES • Cuando se haya enfriado, reinicie la OTV con la herramienta de reinicio de la OTV como se describe en el Paso 1 antes de volver a encender la unidad.

EN • The Control Dial will be hot following activation of the OTV safety device.

FR • La Molette de contrôle sera chaude après l'activation du dispositif de sécurité OTV.

DE • Der Regelkranz ist nach dem Auslösen der OTV-Sicherheitsvorrichtung heiß.

ES • El regulador se calentará después de la activación del dispositivo de seguridad de la OTV.

EN

DANGER

CARBON MONOXIDE HAZARD

This appliance can produce Carbon Monoxide which has no odour.
Using it in an enclosed space can kill you.
Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent car or home.

WARNING
FIRE OR EXPLOSION HAZARD
If you smell gas:

1. **Do not attempt to light appliance.**
2. **Make sure appliance is in the off position.**
3. **Extinguish any nearby flame(s).**
4. **Shut off cylinder fuel supply valve if so equipped, or if equipped with a disposable fuel cylinder, disconnect cylinder.**
5. **Leave area immediately.**
6. **Allow gas to dissipate 5 minutes.**
7. **If gas smell has dissipated from the area, of the appliance, and fuel supply, follow gas connection procedures.**
8. **If you smell gas again, follow steps 1-6 and have appliance serviced.**

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury, or death.

FOR YOUR SAFETY
Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

Over filling an EcoBurner can lead to excessive flame or fuel vessel failure potentially resulting in burns and injury.

ONLY USE IN WELL VENTILATED AREAS
Approved for indoor and outdoor use.

Direct vapour pressure butane - propane mix.This appliance shall only to be used with 'EcoBurner fuel', butane-propane mix gas cartridge. Heat Input: 0.25 kW Hs or 800 BTU/Hr. Nominal Rate: 17.85g/hr. IT MAY BE HAZARDOUS TO ATTEMPT TO FIT OTHER TYPES OF GAS CONTAINER. Contains n-Butane 70-90%, Propane 10-30%, iso-butane 1-5%. The EcoBurner fuel is manufactured to the requirements of the aerosol dispensers regulations (Directive No. 74/324/EEC). Orifice size 0.090mm

Your EcoBurner is manufactured from recyclable materials. Please consult with your local authorities on how best to recycle your EcoBurner.

EcoBurner warrants that the EcoBurner will be free from defects in materials and workmanship for one-year from date of purchase, under normal and intended usage and care of the product pursuant to its written instructions and documentation.
Please see **www.ecoburner.com** for further information and contact details. Download a copy of the Fuel MSDS at: **www.ecoburner.com**

The EcoBurner is designed to be a safer product than traditional gel and wick products as it incorporates a number of patented safety features, these include the Over-Turned Safety Device (OSD) which cuts off the fuel supply if the EcoBurner is accidentally overturned and the Over Temperature Valve (OTV) which shuts off the fuel supply in the event of the EcoBurner over-heating (e.g. if there is no water in the Chafing pan.) These safety features are designed to provide an additional layer of safety to your operations, however as the EcoBurner and the safety device are mechanical objects, it cannot be guaranteed that these features will work every time and they should not therefore be relied upon as the primary method of avoiding incidents or accidents. Users should always ensure that the EcoBurner is operated in such a way that these features are not relied upon as the primary method of ensuring safe operation.

IMPORTANT: Read these operating instructions carefully before use. The use of this product is potentially hazardous and care should be taken at all times. Retain this guide for future reference. Familiarise yourself with the appliance before connecting to a gas container.

FOR YOUR SAFETY

CAUTION: accessible parts may become very hot.
- Keep young children away from the appliance.
- Never light the EcoBurner if damage or fuel leakage is suspected.
- Do not heat above 50ºC (120ºF).
- Do not puncture or incinerate fuel tank.
- Use in a well ventilated area, for the supply of combustion air and to avoid the dangerous build up of unburnt gases.
- The EcoBurner is to be operated on a horizontal surface, do not tilt or invert the EcoBurner while lit.
- Allow to cool for three minutes before refuelling.
- Refuel only in well ventilated areas and never less than 8m (26 feet) from a naked flame or spark.
- Use EcoBurner fuel exclusively. Other fuels may cause dangerous emissions.
- Never refuel while the EcoBurner is operating.
- If the EcoBurner is dropped, carefully inspect for damage before use.
- Never place the EcoBurner too close to the underside of a chafing dish or allow the water level to drop too low.
- Do not modify the EcoBurner.
- Do not operate the EcoBurner within 20cm / 8" of combustible or flammable material.
- The EcoBurner must not be exposed to flammable vapour or liquid during lighting.
- Do not attempt to repair, alter, dismantle or modify this product in any way.
- This appliance is not suitable for installation or connection to a reticulated gas supply.
- There are no user serviceable parts. Return complete EcoBurner to your supplier for servicing or spare parts.
- Under no circumstances should this product be used in conjunction with any other heat source e.g. gel/wick burner.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped.
- If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside.
- Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Only suitable for use with EcoBurner Hot Boxes where the EcoBurner remains outside the hot box.
- EcoBurner should be turned off, allowed to cool down and stored in the packing carton when not in use.

FR

DANGER

MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz toxique et inodore.
L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.
Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

AVERTISSEMENT
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
En présence d'une odeur de gaz.
1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
2. Éteindre toute flamme nue.
3. Couper l'alimentation en gaz à la source.
4. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes avant d'allumer à nouveau l'appareil.
Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ
Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.

Mélange butane-propane à pression de vapeur directe. Cet appareil doit uniquement être utilisé avec la cartouche de gaz mélange butane-propane «EcoBurner Fuel». Apport de chaleur : 0.25 kW Hs ou 800 BTU/Hr. Taux nominal : 17,85 g/h.

IMPORTANT : Veuillez lire attentivement ces consignes avant d'utiliser le produit. L'utilisation de ce produit est potentiellement dangereuse et vous devrez toujours prendre des précautions. Veuillez conserver ce guide afin de vous y référer ultérieurement.

Votre EcoBurner est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Veuillez consulter vos autorités locales sur la meilleure façon de recycler votre EcoBurner.

EcoBurner garantit que le EcoBurner sera sans défaut de matériaux et de confection pendant un an à compter de la date d'achat, dans des conditions d'utilisation normales et prévues et avec une attention portée au produit conformément à ses instructions et documentations écrites. Veuillez consulter **www.ecoburner.com** pour de plus amples informations et pour les coordonnées. Téléchargez une copie de la FDS relative au combustible sur **www.ecoburner.com**

Le EcoBurner est conçu pour être un produit plus sûr que les produits traditionnels à gel ou à mèche puisqu'il incorpore un certain nombre de dispositifs de sécurité brevetés ;
ceux-ci incluent l'Interrupteur de renversement (OSD) qui coupe l'alimentation en combustible si le EcoBurner est retourné par accident, et l'Interrupteur de surchauffe (OTV) qui stoppe l'alimentation en combustible si le EcoBurner surchauffe (par ex. s'il n'y a pas d'eau dans le réchaud).
Ces dispositifs de sécurité sont conçus pour fournir un niveau supplémentaire de sécurité lors du fonctionnement, néanmoins étant donné que le EcoBurner et le dispositif de sécurité sont des objets mécaniques, il ne peut être garanti que ces dispositifs vont fonctionner à chaque fois et par conséquent il ne faut pas les considérer comme moyens principaux pour éviter les incidents ou accidents. Les utilisateurs doivent toujours s'assurer que le EcoBurner soit utilisé de sorte que ces dispositifs ne soient pas utilisés comme moyen principal pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Remplir un EcoBurner a l'excès peut provoquer une flamme excessive ou un problème du réservoir à combustible pouvant entraîner des brûlures et des blessures.

POUR VOTRE SÉCURITÉ:

PRUDENCE: les éléments accessibles peuvent être particulièrement chauds.
- Veillez à garder l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- N'allumez jamais le EcoBurner si vous pensez qu'il est endommagé ou qu'il y a une fuite de combustible.
- Ne pas chauffer au-dessus de 50°C (120°F).
- Ne pas percer ou jeter au feu le réservoir de combustible.
- Utiliser dans une zone bien ventilée, pour un apport en air de combustion et afin d'éviter la concentration de gaz non brûlés.
- Ne pas incliner ou retourner le EcoBurner lorsqu'il est allumé.
- Laisser refroidir pendant trois minutes avant de le ravitailler en combustible.
- Ravitailler uniquement dans des zones bien aérées et jamais à moins de 8m (26 pieds) d'une flamme nue ou d'une étincelle.
- Utiliser exclusivement "EcoBurner Fuel". Les autres combustibles peuvent causer des émissions dangereuses.
- Ne jamais ravitailler pendant le fonctionnement du EcoBurner.
- Si le EcoBurner tombe, inspecter soigneusement pour déceler des dommages avant utilisation.
- Ne jamais placer le EcoBurner trop près du dessous d'un réchaud ou laisser le niveau de l'eau chuter trop bas.
- Ne pas modifier le Chafo.
- Ne pas utiliser le EcoBurner à moins de 20 cm/ 08" de matériaux combustibles ou inflammables.
- Le EcoBurner ne doit pas être exposé à des vapeurs ou des liquides inflammables pendant l'allumage.
- Ne pas essayer de réparer, d'altérer, de démonter ou de modifier ce produit d'une quelconque manière.
- Aucun composant ne peut être réparé par l'utilisateur. Retourner l'ensemble du brûleur à votre fournisseur pour obtenir une réparation ou des pièces détachées.
- Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé avec une autre source de chaleur, par ex. un brûleur à mèche ou à gel.
- En cas de fuite sur votre appareil (odeur de gaz), emmenez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit sans flamme et bien ventilé où la fuite peut être détectée et stoppée.
- Si vous souhaitez vérifier les fuites sur votre appareil, faites-le à l'extérieur.
- N'essayez pas de détecter des fuites en utilisant une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas utiliser dans boîtes chaudes.
- Lorsqu'il n'est pas en service, le EcoBurner doit être éteint, refroidi puis rangé dans le carton d'emballage.

DE

GEFAHR

GEFAHR EINER KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG
Dieses Gerät kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Der Einsatz in geschlossenen Räumen kann tödlich sein. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem geschlossenen Raum wie einem Wohnwagen, einem Zelt, einem Auto oder einer Wohnung.

SICHERHEITSHINWEIS
Dieses Gerät darf nicht mit Benzin oder anderen Flüssigkeiten mit brennbaren Dämpfen benutzt werden und muss von den gefährdenden Flüssigkeiten ferngehalten werden.
Bei Gasgeruch:
1. Das Gerät nicht anzünden.
2. Alle Flammen löschen.

Wird der EcoBurner überfüllt, kann dies zu übermäßiger Flammenbildung oder zum Versagen des Brennstoffbehälters und dadurch zu Verbrennungen und Verletzungen führen.

Zum Gebrauch in geschlossenen Räumen und im Freien zugelassen.

Butan-Propanmischung mit direktem Dampfdruck. Dieses Gerät darf nur mit „Eco-Burner-Brennstoff" in Form einer Gaspatrone mit einer Butan-Propanmischung verwendet werden. Feuerungsleistung: 0,25 kW Hs oder 800 BTU/Std. Nennleistung: 17,85 g/h.

WICHTIG: Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch durch. Die Benutzung dieses Produkts ist gefährlich, und es ist jederzeit entsprechende Vorsicht geboten. Bewahren Sie diese Anleitung für zur späteren Verwendung auf.

Ihr EcoBurner wurde aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Von Ihren Behörden vor Ort erhalten Sie Hinweise, wie Sie Ihren EcoBurner dem Recyclingkreislauf zuführen können.

EcoBurner gewährleistet, dass der EcoBurner während des ersten Jahres ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bedingung hierfür ist ein normaler und bestimmungsgemäßer Gebrauch und eine den schriftlichen Anweisungen und Dokumentationen entsprechende Pflege des Produkts. Weitere Informationen sowie Kontaktdaten finden Sie unter **www.ecoburner.com.** Unter **www.ecoburner.com** finden Sie außerdem ein herunterladbares Exemplar des Datenblatts zur Materialsicherheit (MSDS) für den Brennstoff.
www.ecoburner.com

Der EcoBurner wurde als ein Produkt entwickelt, das mehr Sicherheit bietet als herkömmliche Gel- und Dochtprodukte. Dazu umfasst er eine Reihe patentierter Sicherheitsmerkmale: den Umkippschutz (OSD), der die Brennstoffzufuhr unterbricht, wenn der EcoBurner versehentlich umkippt, sowie das Überhitzungsventil (OTV), das die Kraftstoffzufuhr bei einer Überhitzung des EcoBurner unterbricht (z. B. wenn sich kein Wasser im Speisenwärmer befindet).
Diese Sicherheitsmerkmale wurden als zusätzliche Maßnahmen für den Betrieb entwickelt. Sowohl der EcoBurner als auch die Sicherheitsvorrichtungen sind jedoch mechanische Gegenstände. Daher kann nicht garantiert werden, dass diese Funktionen in jedem Einzelfall funktionieren. Aus diesem Grund sollten Sie sich zum Vermeiden von Vorfällen oder Unfällen nicht primär auf sie verlassen. Benutzer sollten sich immer vergewissern, dass der EcoBurner auf eine Weise betrieben wird, die für einen sicheren Betrieb sorgt, ohne dass Sie sich dazu primär auf diese Funktionen verlassen müssen.

SICHERHEITSHINWEISE:

VORSICHT: Zugängliche Teile am Gerät können sehr heiß werden.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- Zünden Sie den EcoBurner niemals an, wenn Verdacht auf eine Beschädigung oder ein Brennstoffleck besteht.
- Erhitzen Sie ihn nicht über 50 °C.
- Stechen Sie den Brennstofftank nicht an, und verbrennen Sie ihn nicht.
- Für die Zufuhr von Verbrennungsluft und zur Vermeidung von gefährlichen gefährlichen unverbrannten Gasen in einem gut belüfteten Bereich aufstellen.
- Kippen Sie den brennenden EcoBurner nicht, und drehen Sie ihn nicht um.
- Lassen Sie ihn vor dem erneuten Befüllen drei Minuten lang abkühlen.
- Befüllen Sie den EcoBurner nur in gut durchlüfteten Bereichen. Halten Sie dabei stets einen Abstand von 8 m zu einer offenen Flamme oder möglichen Funken ein.
- Verwenden Sie ausschließlich Brennstoff von EcoBurner. Andere Brennstoffe können gefährliche Emissionen verursachen.
- Befüllen Sie den EcoBurner niemals, wenn er brennt.
- Nach einem Sturz des EcoBurner überprüfen Sie ihn vor einem erneuten Einsatz sorgfältig auf Beschädigungen.
- Platzieren Sie den EcoBurner niemals zu nahe an der Unterseite eines Wasserbehälters, und lassen Sie den Wasserstand niemals zu sehr absinken.
- Modifizieren Sie den Chafo nicht.
- Den EcoBurner in einem Mindestabstand von 20 cm zu brennbaren Stoffen betreiben.
- Der EcoBurner darf während des Anzündens nicht in die Nähe von brennbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten kommen.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu reparieren, zu verändern, auseinanderzubauen oder zu modifizieren.
- Kein Teil kann vom Nutzer repariert werden. Wenden Sie sich mit dem vollständigen Brenner an Ihren Lieferanten, um Reparaturen oder Ersatzteile zu erhalten.
- Unter keinen Umständen darf dieses Produkt mit anderen Hitzequellen, wie z. B Gel- oder Dochtbrennern verwendet werden.
- Bei einem Leck an Ihrem EcoBurner (Gasgeruch) bringen Sie ihn sofort ins Freie zu einem gut durchlüfteten Bereich ohne offene Flamme, in dem Sie das Leck finden und beheben können.
- Führen Sie eine Überprüfung auf Lecks immer nur im Freien durch.
- Versuchen Sie niemals, Lecks mithilfe einer Flamme zu finden. Verwenden Sie stattdessen Seifenwasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Verdacht auf ein Brennstoffleck oder eine Beschädigung besteht oder das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Speisenwärmern.
- Bei Nichtbenutzung sollte der EcoBurner abgedreht, zur Abkühlung gebracht und in seiner Verpackung aufbewahrt werden.

ES

PELIGRO

¡PELIGRO! MONÓXIDO DE CARBONO
Este aparato puede producir monóxido de carbono inoloro. La utilización de la unidad en un espacio confinado puede matarle.
Nunca utilice la unidad en un espacio confinado como una caravana, tienda de campaña, vehículo o casa sin ventilación.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
No almacene ni use gasolina ni ningún otro líquido inflamable a proximidad de cualquier dispositivo de estas características.
Si huele a gas:
1. No intente encender el quemador.
2. Apague cualquier llama encendida.

Llenar un EcoBurner en exceso puede producir una llama excesiva o un fallo en el recipiente del combustible, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

Aprobado para uso en interiores y exteriores.

Mezcla de propano-butano de presión de vapor directa. Esta unidad solo debe usarse con combustible de la marca "Eco-burner" consistente en cartuchos de gas combinado de propano-butano. Entrada de calor: 0.25 kW Hs o 800 BTU/h. Tasa nominal: 17,85 g/h

IMPORTANTE: lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo. Su uso podría resultar peligroso, por lo que se deben extremar las precauciones en todo momento. Conserve esta guía para futuras consultas.

La unidad EcoBurner está fabricada a partir de materiales reciclables. Consulte a las autoridades locales cómo reciclar su unidad EcoBurner.

EcoBurner garantiza que la unidad EcoBurner está exenta de defectos en los materiales y la mano de obra durante un periodo de un año a contar desde la fecha de la compra, siempre que haya recibido los cuidados y los usos previstos de conformidad con estas instrucciones y la documentación escrita. Visite la página **www.ecoburner.com** para obtener más información y conocer los datos de contacto. Descargue una copia de la Hoja de datos de seguridad de combustible en: **www.ecoburner.com**

La unidad EcoBurner está diseñada para ser un producto más seguro que los productos tradicionales a base de mecha y gel, ya que incorpora una serie de funciones de seguridad patentadas. Estas funciones son el dispositivo de seguridad de volcado (OSD), que corta el suministro de combustible si la unidad EcoBurner se vuelca accidentalmente, y la válvula de exceso de temperatura (OTV), que corta el suministro de combustible si se produce un sobrecalentamiento en la unidad EcoBurner (p. ej. si no hay agua en la bandeja de la unidad EcoBurner).
Estas funciones de seguridad se han diseñado para ofrecer una medida de seguridad adicional para sus operarios. No obstante, la unidad EcoBurner y el dispositivo de seguridad son objetos metálicos y no puede garantizarse que funcionen a la perfección en todos los casos. Por lo tanto, no debe confiarse en los mismos como método principal para evitar incidentes o accidentes. Los usuarios deben asegurarse en todo momento de que la unidad EcoBurner se utiliza de forma que estas funciones de seguridad no constituyan el método principal para garantizar el funcionamiento seguro.

PARA SU SEGURIDAD:

PRECAUCIÓN: Las piezas accesibles pueden sobre calentarse.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Nunca encienda la unidad EcoBurner si está dañada o sospecha que pueden producirse fugas de combustible.
- No caliente la unidad por encima de los 50 ºC (120 ºF).
- No perfore ni incinere el depósito de combustible.
- Utilizar en una zona bien ventilada, para el suministro de aire de combustión y para evitar la acumulación peligrosa de gases no quemados.
- No incline ni voltee la unidad EcoBurner mientras la esté utilizando.
- Deje que se enfríe durante tres minutos antes de llenarla de combustible.
- Reposte únicamente en zonas bien ventiladas y nunca a menos de 8 m (26 pies) de una chispa o llama abierta.
- Utilice únicamente combustible de EcoBurner. Los otros combustibles pueden provocar emisiones peligrosas.
- Nunca reposte mientras utiliza la unidad EcoBurner.
- Si se le cae la unidad EcoBurner, inspecciónela cuidadosamente para ver si tiene daños antes de usarla.
- Nunca coloque la unidad EcoBurner demasiado cerca de la parte inferior de un calientaplatos ni deje que el nivel del agua sea demasiado bajo.
- No modifique la unidad Chafo.
- Haga funcionar el EcoBurner siempre a una distancia mayor de 20 cm/8 in de materiales combustibles o inflamables.
- La unidad Chafo no debe exponerse a vapores o líquidos inflamables al encenderse.
- No intente reparar, alterar, desmontar ni modificar este producto de ningún modo.
- No le será posible reparar ninguna de sus piezas. Si precisa reparación o piezas de repuesto, envíe el quemador completo al proveedor.
- Este producto no debe usarse bajo ninguna circunstancia con cualquier otra fuente de calor, p. ej. quemadores de gel/mecha.
- Si se produce una fuga en la unidad (olor a gas), sáquela inmediatamente a una zona bien ventilada y exenta de llamas, donde la fuga pueda detectarse y detenerse.
- Si desea comprobar si existen fugas en la unidad, hágalo en el exterior.
- No intente detectar fugas utilizando una llama. Utilice agua con un poco de detergente.
- No utilice un aparato que presente fugas, daños o que no funcione correctamente.
- No utilice en caja caliente.
- Cuando no se utilice, el EcoBurner debe apagarse y, una vez que se haya dejado enfriar, almacenarse dentro de la caja del embalaje.